



အင်္ဂလိပ် - မြန်မာ နှစ်ဘာသာ အဆင့်မြင့်ရှင်မြ

ဗျူး ယဉ်ကျေးမှုစာပန်းချီ

အင်္ဂလိပ်စာ

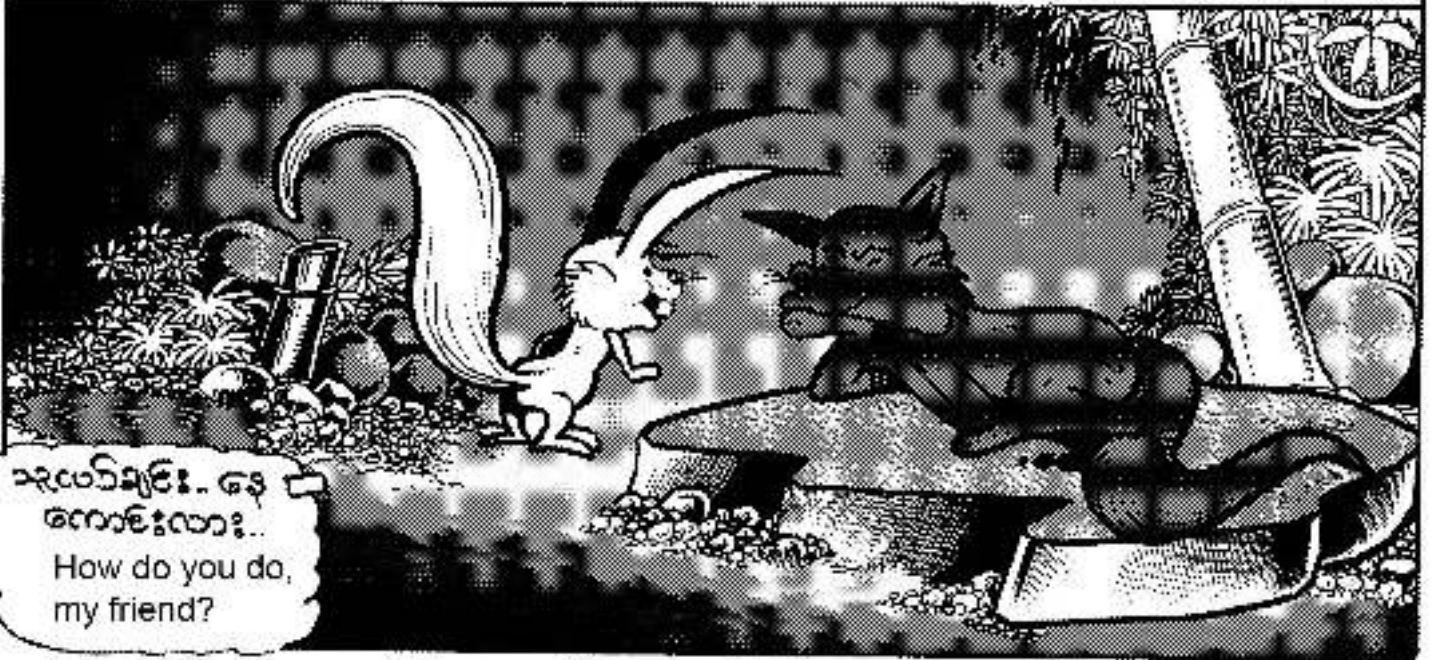
ကျောင်း
စာပန်းချီ

ယုန် မြေခွေး နိဂ



ယုန် မြေခွေး လိပ်
 Rabbit, Fox and Tortoise

ကျေးဇာကျာအခါက... ယုန် နှင့် မြေခွေးတို့သည် မိတ်ဆွေများ ဖြစ်ကြ၏။
 Once upon a time, there was a rabbit and a fox and they were friends.



သရဖင်ချင်း.. နေ
 ကောင်းလား..
 How do you do,
 my friend?

ကျွန်ုပ်တို့အခါက... ယုန်တို့၏ အမြီးမှာ အမြီးတိုမဟုတ်.. အလွန် ရှည်လျားသော
 အမြီးများရှိကြသည်။

In an ancient time, the rabbit's tail was not short. It had long tail.



ကျွန်ုပ်တို့၏
 အမြီးလှပစွာပင်..
 My tail is very
 beautiful.

ဟေ့.. ဗိုးရွှေပင့်နီ.. မင်းကို.. စေတနာနဲ့.. သတိပေးပါဦးမယ်..

Hey rabbit I'll warn you with benevolence.



ဘာလဲနင်..

What's that?

ကိုဖြူစွေးကို.. သိပ်မဝေါင်းနဲ့.. ကွ- ဒီကောင်က.. မရှိသေးဘူး..

Stay away from fox. He is not a simple one.



တစ်နေ့မှာ မင်းကိုသတ်ပြီး.. မင်းကို.. အသားကို.. စားလိမ့်မယ်

One day he will kill you and eat your flesh.



မဖြစ်နိုင်တာ.. သူက
အိမ်လို.. အမျိုးအစားတိက
မဟုတ်ပါဘူး..

Impossible! He is not the
one that you said.

ရဲရဲအသက်ဆုံးသရယပ်ချင်းဖြစ်တယ်.. ခြေဆွေးက.. ငါ့အစားမှာ.. ဒီလို မကြံပါဘူး..

The fox whom I love deeply won't do such a cruel act on me.



ခြေမရလည်း အခုပေါ့ကွာ.. အောင်မှ.. အောင်တယ်ဟန်နဲ့..

If you don't heed my word you'll be repentant one day.



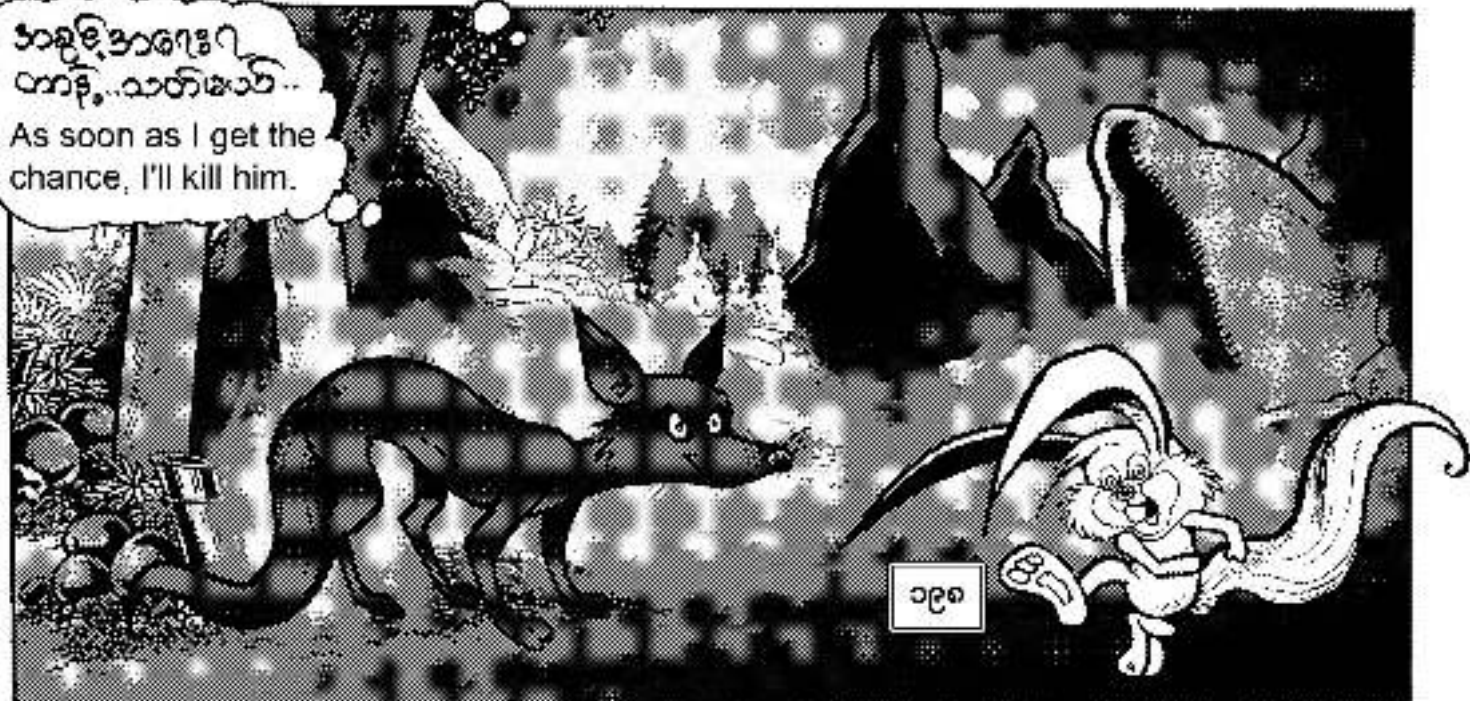
အလကားပါကွာ..
မနာလိုလို့.. ခြေဆွေး
ကြက်စကားတွေပါ..

Nonsense, these are
the word of jealousy.

ဟိုကောင်ကို.. သတ်စားဖို့.. နှံ့နေတာ ကြာလှပြီ.. အခုငါ့အဖျား မရသေးလို့သာပေါ့..

I'm thinking a plan to kill and eat him for a long time.

အခုငါ့အဖျားရ
တာနဲ့.. သတ်မယ်..
As soon as I get the
chance, I'll kill him.



ဟော့..သူ့ယင်ချင်းတူ..လာဟော့..ကန်တော်ကြီးမှာ..ဂျိုးဂျိုးတယ်ဆို..

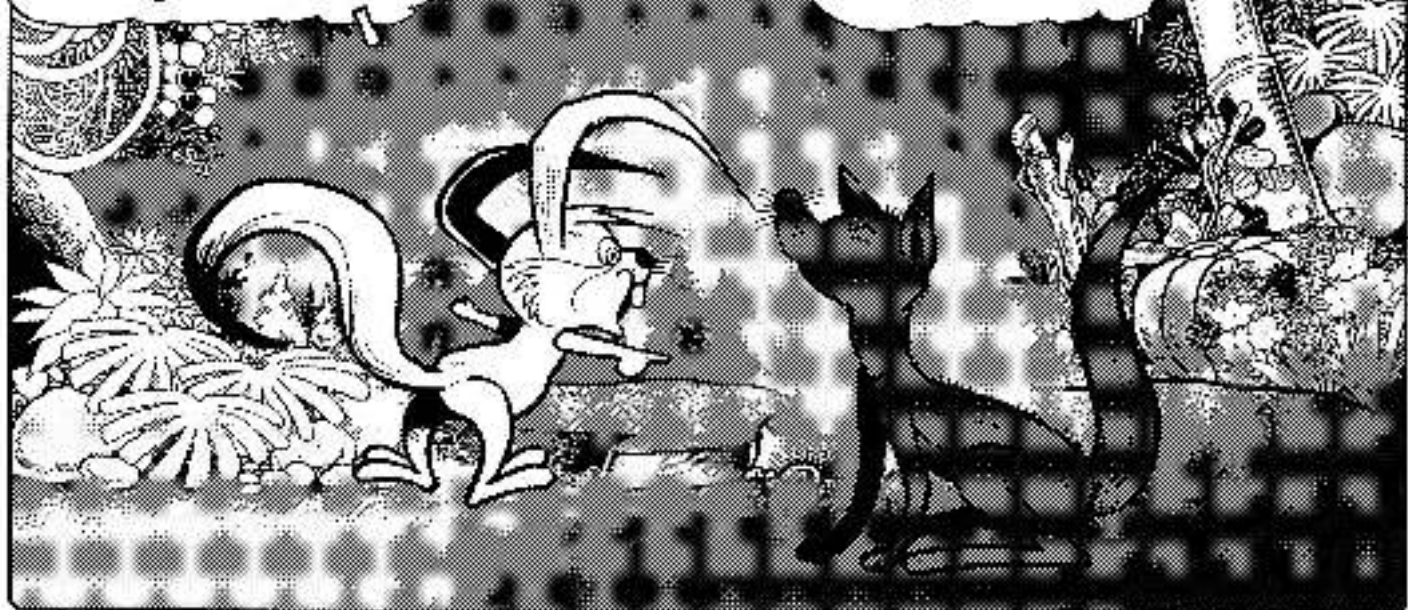
Hey! My friend, there is an entertainment at the royal lake.

သွားကြည့်ရအောင်..

Let's go and look.

သွားတာပေါ့..

Yes.



တစ်နေ့တော့အာရီ.. ခြေစွဲဆာလင်.. ယုန်အား.. သတ်စားရန် ကြံစား..

One day the fox planned to kill and eat the rabbit.

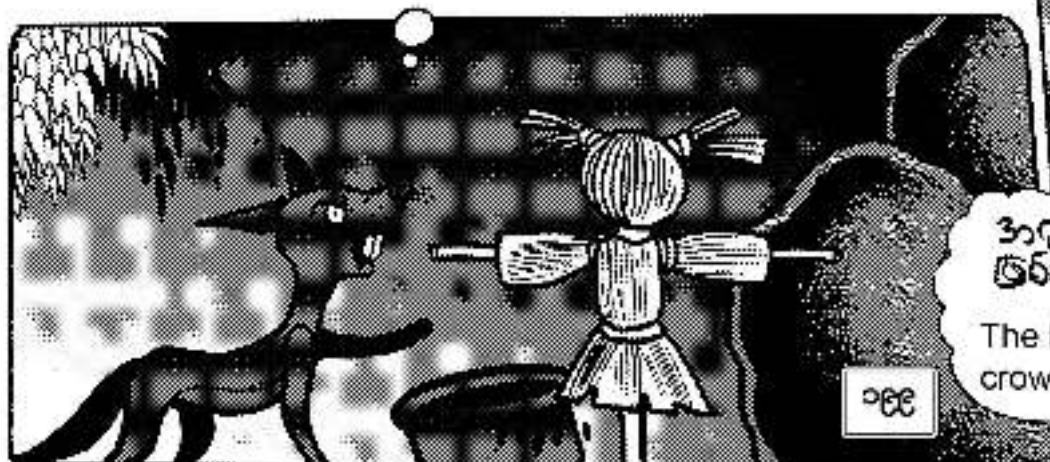
အရင်ဆုံး.. ကောက်ဂိုနဲ့
အရုပ်..လုပ်ရမယ်..

First I must make a
scare-crow.



ဟော့ဒီလို.. အရုပ်..လုပ်ပြီးတာနဲ့.. အပေါ်ကနေ.. ကတ္တရာဆေး
သုတ်ထိုးရမယ်..

After that I'll paint the tar from upper portion.



အရုပ်ပဲကြီး
ဖြစ်အောင် ဖြစ်..

The black scare-
crow is finished.